

事務連絡  
平成25年4月18日

都道府県  
保健所設置市  
特別区  
衛生主管部（局）御中

健康局結核感染症課

中国の鳥インフルエンザA（H7N9）に関する検疫所の対応について  
（依頼）

中国で患者が発生している鳥インフルエンザA（H7N9）については、検疫所において、平成25年4月4日付け事務連絡（別添1）により、発生地から来航する便の搭乗者から健康相談があった場合のうち、38度以上の発熱と急性呼吸器症状が認められた場合に、本人の連絡先等の把握や医療機関の受診勧奨等を実施しているところです。

今般、検疫所の検査体制の整備に伴い、別添2のとおり、検査フロー及び中国からの帰国者・旅行者等に対する注意喚起について、改めてお願いしたところです。

貴管下の保健所等におかれましても、検疫所における対応についてご了知頂くとともに、注意喚起カード（健康カード）の4月19日（金）からの配布にあたり、本人から、中国からの帰国10日以内のインフルエンザ様症状についての連絡があった場合には、渡航先や症状、居所について把握の上、感染症指定医療機関等の紹介や、マスク等の感染予防策の勧奨等についてお伝えいただくよう（フローの二重線部分）、特段のご配慮をお願いします。

# 別添1

事務連絡  
平成25年4月4日

各検疫所長 殿

健康局結核感染症課長

中国における鳥インフルエンザA (H7N9) の患者に対する検疫対応について

標記につきまして、渡航者に注意喚起をお願いしているところですが、下記のとおり対応することとしましたので、遺漏なきようお願いいたします。

## 記

中国国内の鳥インフルエンザA (H7N9) の発生地から来航する便の搭乗者から、健康相談があった場合のうち、38度以上の発熱と急性呼吸器症状が認められた場合には、「鳥インフルエンザ (H5N1) における検疫対応について」(平成23年8月19日付け健感発0819第1号) の調査票を準用するなどして、本人の連絡先等を把握するとともに、必要に応じ、感染症指定医療機関等の医療機関を紹介した上で、受診を促すこと。医療機関の受診を促さない場合においても、10日間健康状態に留意し、症状の悪化や症状の改善が認められない場合は、医療機関を受診しよう情報提供すること。

なお、本人に医療機関の紹介を行った際には、当該医療機関に対し、その旨を電話等により連絡するとともに、別添の当職通知の情報を伝えること。

また、検疫所においてインフルエンザ検査を行った場合に、インフルエンザA陽性であって、H1, H3, H5のいずれでもなかった場合には、直ちに結核感染症課あて連絡を行うこと。

健感発 0403 第 3 号  
平成 25 年 4 月 3 日

都道府県  
保健所設置市  
各 特別区 } 衛生主管部 (局) 長 殿

厚生労働省健康局結核感染症課長

中国における鳥インフルエンザ (H7N9) の患者の発生について  
(情報提供及び協力依頼)

先般、別添 1 のとおり、中国における鳥インフルエンザ A (H7N9) に感染した患者の発生を、WHO が発表した旨お知らせしたところですが、別添 2 のとおり WHO が作成した本疾患に関する Q&A の仮訳を作成しましたので、本件について関係者への周知方お願いいたします。

また、貴管内医療機関に対して、下記の要件に該当する患者を診察した場合の保健所への情報提供について、協力依頼をお願いいたします。医療機関から情報提供があった場合には、その内容について当課までご連絡ください (様式任意)。  
そのほか、下記の要件に合致する患者の診療に当たった際の標準予防策の徹底についても周知方お願いいたします。

なお、本通知による依頼の終了については、別添、通知します。

#### 記

(情報提供を求める患者の要件)

3 8 度以上の発熱と急性呼吸器症状を呈し、臨床的又は放射線学的に肺病変 (例：肺炎又は ARDS) が疑われる者であり、発症前 10 日以内に中国に渡航又は居住していた者。

但し、他の感染症によること又は他の病因が明らかでない場合は除く。

#### 参考資料

別添 1：中国で鳥インフルエンザの患者が発生しました (検疫所ホームページ)  
<http://www.forth.go.jp/topics/2013/04021128.html>

別添 2：WHO 作成 鳥インフルエンザ A (H7N9) に関する Q&A (厚生労働省  
仮訳)

## 2013年04月02日更新 中国で鳥インフルエンザの患者が発生しました

4月1日付けで公表された世界保健機関（WHO）の情報によりますと、中国の国家衛生・計画出産委員会は3月31日、インフルエンザA（H7N9）に感染した患者が3人発生したとWHOに報告しました。患者は3月29日に中国の疾病予防管理センターで実施された検査で確定されました。インフルエンザA（H3N2）、インフルエンザA（H1N1）pdm09、インフルエンザA（H5N1）、新種のコロナウイルスの検査も実施されましたが、いずれも陰性でした。

患者は上海市で2名、安徽省で1名発生しました。患者は3人とも重症の肺炎と呼吸困難を合併した呼吸器感染症を発生しました。発症日は2月19日から3月15日までの間でした。患者のうち2人は死亡し、1人は現在重篤な状態にあります。

これまでのところ、患者の間に疫学的な関連は確認されていません。接触者の経過観察を含む調査が行われています。現時点では、経過観察中の88人の接触者から新たな患者は発生していません。

感染源と感染経路に関する調査が進められています。

中国政府はこの事例について積極的に調査を行っており、サーベイランスの強化、検査体制の強化、検査・報告・治療に関して医療専門家のトレーニングを行っています。

WHOは国の当局と連携し、この事例を注視しています。新しい情報が入手されれば、情報が更新される予定です。

中国に滞在する方は、今後の情報に注意していただくとともに、鳥がたぐささんいる場所で鳥に直接触ったり、病気の鳥や死んだ鳥に近寄ったりしないようにしましょう。

### 出典

WHO Global Alert and Response

H7N9 avian influenza human infections in China

[http://www.who.int/csr/don/2013\\_04\\_01/en/index.html](http://www.who.int/csr/don/2013_04_01/en/index.html)

2013年4月2日更新

WHO (世界保健機関)

中国におけるヒトの鳥インフルエンザA (H7N9) ウイルス感染に関する  
Q & A

1. A (H7N9) について心配なことはなにか？  
インフルエンザウイルスの多くは、動物（ブタや鳥類など）固有のウイルスであり、通常、種の壁を越えて感染することはありません。今般、鳥インフルエンザA (H7N9) ウイルスのヒトへの感染事例が初めて報告されたことから懸念されています。更新情報についてはWHOの Disease Outbreak News を参照してください。

2. 鳥インフルエンザA (H7N9) ウイルスはヒトからヒトに感染するか？  
現時点では、感染が確定した患者間や、患者との接触者の中で、ヒトからヒトに感染したという形跡はありません。引き続き、ヒトーヒト感染を含む、全ての考えられ得る感染源について調査することとしています。発生の規模や、感染源、感染経路、最適な治療法および必要な感染予防対策や管理措置について、さらに調査を進め、動向を注視することは、さらなる患者の発生を確認する上で非常に重要だと考えています。

3. この感染は、最近、上海周辺の河川に16,000匹以上のブタの死骸が廃棄されたことと関係があるのか？  
死んだブタも調査対象の一部ですが、その関連性は証明されていません。

4. 鳥インフルエンザA (H7N9) ウイルスは、一般国民にもリスクがあるのか？  
現時点では、感染が確定した患者間や、患者との接触者の中で、ヒトからヒトに感染したという形跡はありません。中国の一般国民や国外の人々に対する鳥インフルエンザA (H7N9) ウイルスのリスクは、現在、調査中であり、情報が明らかになり次第、提供される予定です。

5. これまでにどのような対策を講じたのか？WHOはどんな支援をしているのか？  
中国政府は以下の対策を講じているところです。

- ・サーベイランスの強化
- ・患者の管理と治療の強化



- ・疫学調査と濃厚接触者の追跡
- ・検査室機能の強化
- ・医療従事者の教育とガイドライインの発行
- ・コミュニケーションの向上

ヒトのA (H7N9) 感染事例は、今回、初めて報告されたことから、WHOとしても重く受け止めています。WHOは、状況をより確実に把握するために、各国の当局と密接に連携するとともに、新たに重要な情報が入手できた際は共有することとしています。

#### 6. 個人として、鳥インフルエンザ(H7N9)への感染を予防するにはどうしたらよいか？

A (H7N9) だけではなく、多くの感染症の伝播を予防するためには、衛生に気をつけるという基本的な習慣や、食品を安全に取り扱うことが必要不可欠です。

- 食品を扱う前後およびその間、食事の前、トイレの後、動物やその排泄物に触れた後、手が汚れているときなど、頻繁に手洗いを行きましょう。家庭内に病気がいるときには特に入念に行いましょう。
- 医療現場では、他の患者や医療従事者への感染を予防するためにも、手洗いは必須です。病原体は手洗いによって物理的に洗い流すことができます。またアルコール消毒も有効です（病原体を死滅させます）。
- 咳やくしゃみをする際には、口と鼻をハンカチやティッシュで覆いましょう。
- 高病原性の鳥インフルエンザウイルスが存在する可能性のある場所では、ウイルスのついた手指から鼻・口・結膜などにウイルスが付着するのを防ぐため、手指の衛生（手洗いとアルコール消毒剤の使用等）は非常に重要です。

WHOの原文はこちら：

[http://www.who.int/influenza/human\\_animal\\_interface/faq\\_H7N9/en/](http://www.who.int/influenza/human_animal_interface/faq_H7N9/en/)



よくお読みになって **10日間保管** してください

中国で鳥インフルエンザA(H7N9)が発生しています

今後の情報に注意し、中国に滞在していた方は発症するおそれがありますので、本日から10日間、以下のように行動してください。

**マスクの着用**

鳥インフルエンザA(H7N9)は現時点ではヒトからヒトへの感染は確認されていませんが、咳などの症状がある場合には、マスクを着用ください。

**健康状態の確認**

- 毎日の体温測定による発熱の有無
- 激しい咳や呼吸が苦しくなるなどの呼吸器症状の有無
- ※ 身近な方の健康状態にも注意を払ってください。

**体調が悪くなったときの対応**

あなたご自身や身近な方にインフルエンザ様の症状が出た場合、最寄りの保健所に「中国に滞在していた」ことを電話で伝え、受診する医療機関や今後の注意事項などについて相談してください。

**【本件に関する情報】**

厚生労働省ホームページ：<http://www.mhlw.go.jp/>  
海外感染症情報サイト：<http://www.forth.go.jp/>



**医療機関を受診する際は、この紙を示してください。**

厚生労働省・検疫所



## 中国正在发生H7N9 禽流感

请关注今后的信息，在中国逗留过的旅客，有可能感染发病，从今天起10天内，请采取以下行动。

### ➤ 戴口罩

目前，H7N9 禽流感尚未发现人与人之间的传染。如咳嗽等症状戴口罩。

### ➤ 检查健康状况

- 每天测量体温，检查有无发烧
- 检查有无呼吸器官的症状，如激烈的咳嗽，呼吸困难等
- ※ 并注意周围人的健康状况。

### ➤ 身体不适时的对应

您本人及您周围的人如出现流感症状，请电话联系附近的保健所，告知您曾在中国逗留之事实，并向保健所询问就诊医院，今后的注意事项等事宜。

### ◆【相关信息】

厚生劳动省网站: <http://www.mhlw.go.jp/>  
检疫所网站: <http://www.forth.go.jp/>



去医院就诊时，请显示该纸张。

日本厚生劳动省  
检疫所